

velleman®

VQC4

REAL-TIME COLOUR QUAD SWITCHER
4-KANAALS KLEURENVIDEOSCHAKELAAR
COMMUTATEUR VIDÉO COULEUR À 4 CANAUX
CONMUTADOR VÍDEO COLOR QUAD EN TIEMPO REAL - 4 CANALES
ECHTZEIT VIDEO QUAD FARB-UMSCHALTER - 4 KANÄLE



USER MANUAL
GEBRUIKERSHANDLEIDING
NOTICE D'EMPLOI
MANUAL DEL USUARIO
BEDIENUNGSANLEITUNG

VQC4 – REAL-TIME COLOUR QUAD SWITCHER



1. Introduction & Features

To all residents of the European Union

Important environmental information about this product



This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment.

Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling.

This device should be returned to your distributor or to a local recycling service.

Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

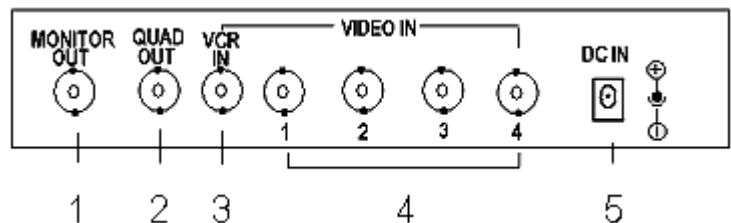
Thank you for buying a Velleman product! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer. Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.

Features:

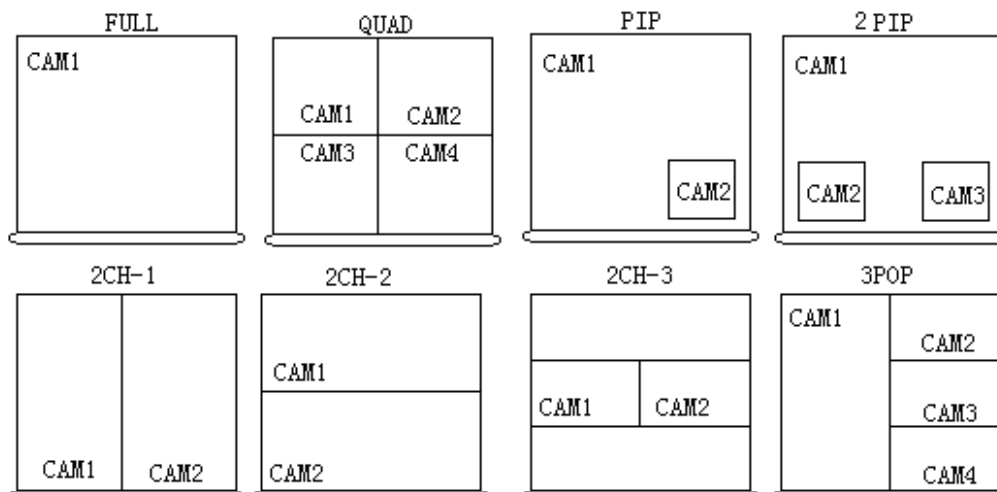
- high resolution
- 4-channel real-time display
- 2x2 digital zoom
- time, date and camera title display
- live picture freezing in quad display
- motion detection
- supports various picture display modes (PiP, PoP, etc.)

2. Connection

1. monitor output connection
2. output connection to a 4-channel VCR for recording
3. input connection from a VCR for playback
4. camera input connection
5. DC power supply input



3. Display Modes



FULL: full-screen display mode for live image display or playback

QUAD: 4-channel display mode

PiP: picture-in-picture mode; both pictures are interchangeable

2PiP: picture-in-picture mode with 2 overlaying pictures; pictures are interchangeable

2CH-1: 2 channels in a vertical display mode; press 3 and 4 to change the size of the channels

2CH-2: 2 channels in a horizontal display mode; press 1 and 2 to change the size of the channels

2CH-3: 2 channels in a central display mode

3PoP: picture-out-of-picture mode; pictures are interchangeable

4. Operation

• General Key Functions

In the main menu, press ▲ or ▼ to move the cursor, press ENTER to access a submenu, press + or – to modify, press MENU to exit the submenu.

In live display mode, hold MENU pressed to enter the main menu.

The system will switch to the previous display mode when idle for 3 minutes.

• SYSTEM SET

TIME: YYYY/MM/DD, HH/MM/SS display

FORMAT: date format (ASIA, US, EURO)

LIVE TIME DISP: time/date display position
(TOP/TOP_LEFT/TOP_RIGHT/NON)

BORDER DISP: colour of the border
(GRAY/WHITE/BLACK/OFF)

BACK COLOUR: background colour (BLUE/BLACK)

BUZZER: buzzer alarm (ON/OFF)

ALARM TIME: alarm hold time (003 ~ 255 sec)

FREEZE TIME: picture freeze time (000 ~ 255 sec, 000 means freeze forever)

TV FORMAT: system format (PAL/NTSC, default PAL)



• CAMERA SET

CAM: camera number

PICTURE DISPLAY: camera on/off

TITLE DISPLAY: camera title (YES/NO)

AUTO TIME: auto dwell time (0 ~ 99 sec, 0 no auto dwell time)

MIRROR: mirrored display (ON/OFF)

PICTURE QUALITY

MOTION SWITCH: motion detection (ON/OFF)

MOTION SET

DETECT TIME: detection time

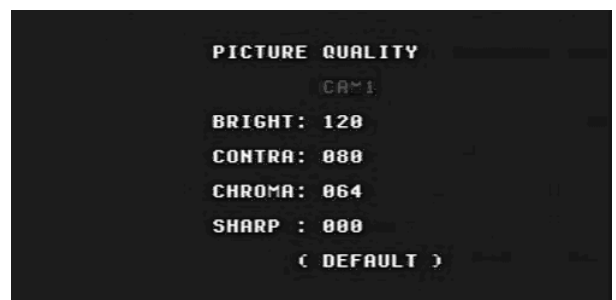


• PICTURE QUALITY

CAM: camera number

BRIGHT, CONTRA, CHROMA, SHARP: brightness, contrast, colour and sharpness (0 ~ 255)

DEFAULT: restore default settings



- **MOTION SET**

CAM: camera number
 SELSENS: minimum cell number to trigger alarm
 LVSENS: cell sensitivity (00 ~ 15, the smaller the more sensitive)
 REFFLD: real-time refresh (NO/YES)
 SPEED: moving speed of the object
 TMPSENS: refresh rate
 SPSENS: moving distance refresh rate



Set the motion detection area and confirm with ENTER. Use ▲, ▼, + or – to move the cursor down, up, left or right. Press ENTER to select/delete a green cell (valid motion detection area). Press MENU to save and exit.

- **EVENT LIST**

NO: event number (001 ~ 100)
 CAM: camera number
 DATE: event date
 TIME: event time
 EVENT: event cause (LOSS: video loss, MOTION: motion detection, P_ON: opening record)
 PREVIOUS: previous page (press ENTER or ▲ to select the previous page)
 NEXT: next page (press ENTER or ▼ to select the previous page)
 ERASE: erase all records and start from 001



- **RESET DEFAULT**

To restore to the factory default settings, select YES and press ENTER to confirm.



5. Functions

- **Video Loss Alarm**

The alarm will ring when the video signal is lost. The monitor will display LOSS and the indicator will flash. The alarm will turn off after pressing a key.

- **Motion Detection Alarm**

The alarm will ring when a motion has been detected. The monitor will display MOTION and the indicator will flash. The alarm will turn off after pressing a key.

- **Confirming an Alarm**

When the alarm rings, press any key to stop the alarm. Press the corresponding channel button to erase the alarm message.

- **Playback**

Press PLAY when in live display mode. The connected VCR will play the recorded images. When there are no images, the monitor will display NO PLAY VIDEO. Press PLAY to return to the live display.

- **Picture Freezing**

Press FREEZE when in quad live display mode. Select the desired channel with 1, 2, 3 or 4. Press the channel number to defreeze the channel. In PiP, 3PoP and full-screen mode, press the channel number to freeze the corresponding channel. Press again to defreeze.

- **Auto Dwell**

Press AUTO when in live display mode. The dwell time is adjustable (see “4. Operation, CAMERA SET, AUTO TIME”). Press AUTO again to exit the function.

- **Digital Zoom**

Hold AUTO pressed when in full-screen live display or quad display mode. The image will zoom 2x2. Navigate through the picture using ▲ , ▼ , + or -. Press AUTO to exit the zoomed image.

6. Technical Specifications

Video System	PAL / NTSC
Picture Refresh Ratio	50 fps
Resolution	704 x 576
Video Input	4 x BNC 1.0Npp, 75Ω
Video Output	1 x BNC 1.0Vpp, 75Ω
Monitor Output	1 x BNC 1.01Vpp, 75Ω
Video Freeze Time	1 ~ 255 sec
Video Output Mode	quad or full-screen
Auto Dwell Time	1 ~ 255 sec
Power Supply	12VDC / 800mA power adapter (order code PS1210 , not incl.)
Dimensions	220 x 160 x 44mm
Total Weight	1.2kg

Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulted from (incorrect) use of this device.

For more info concerning this product, please visit our website www.velleman.eu.

The information in this manual is subject to change without prior notice.

VQC4 – 4-KANAALS KLEURENVIDEOSCHAKELAAR

1. Inleiding en kenmerken

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie

Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu.

Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terecht komen voor recyclage.

U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen.

Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten inzake verwijdering.

VQC4

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Wordt het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer. De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.

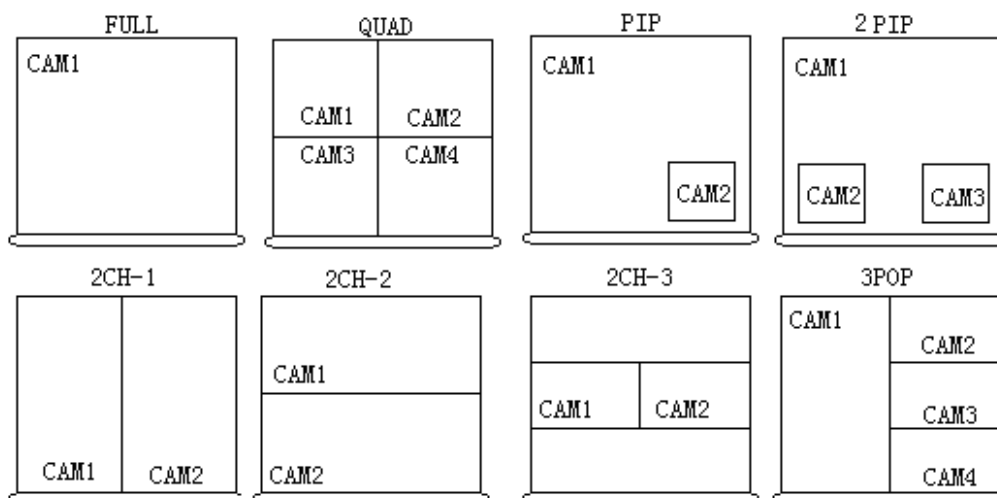
Eigenschappen:

- hoge resolutie
- 4-kanaals onvertraagde weergave
- 2x2 digitale zoom
- weergave van de tijd, de datum en de camerabenoaming
- mogelijkheid om het livebeeld stil te zetten in quadmodus
- bewegingswaarneming
- ondersteunt verscheidene weergavemogelijkheden (PiP, PoP, enz.)

2. Aansluiting (zie fig.)

1. uitgangsaansluiting monitor
2. uitgangsaansluiting naar een 4-kanaals videorecorder
3. ingangsaansluiting van een videorecorder voor terugspelen
4. ingangsaansluiting camera
5. ingang DC voedingsadapter

3. Weergavemodi



FULL: weergave over volledig scherm tijdens liveweergave of terugspelen

QUAD: 4-kanaals weergave

PIP: picture-in-picture; beide beelden zijn onderling verwisselbaar

2PiP: picture-in-picture met 2 beelden over een ander beeld; beelden zijn onderling verwisselbaar

2CH-1: verticale weergave van 2 kanalen; druk op 3 en 4 om het formaat te wijzigen

2CH-2: horizontale weergave van 2 kanalen; druk op 1 en 2 om het formaat te wijzigen

2CH-3: gecentreerde weergave van 2 kanalen

3PoP: picture-out-of-picture; beelden zijn onderling verwisselbaar

4. Gebruik

• Algemeen gebruik van de toetsen

In het hoofdmenu, druk op ▲ of ▼ om de cursor te verplaatsen, druk op ENTER om het submenu weer te geven, druk op + of – om te wijzigen, druk op MENU om het submenu te verlaten.

In liveweergave, houd MENU ingedrukt om het menu weer te geven.
Het systeem schakelt naar de vorige weergave wanneer het systeem gedurende 3 minuten inactief is.

• SYSTEM SET

TIME: YYYY/MM/DD, HH/MM/SS
FORMAT: datumformaat (ASIA, US, EURO)
LIVE TIME DISP: weergave tijd/datum
(TOP/TOP_LEFT/TOP_RIGHT/NON)
BORDER DISP: randkleur (GRAY/WHITE/BLACK/OFF)
BACK COLOUR: achtergrondkleur (BLUE/BLACK)
BUZZER: zoemer (ON/OFF)
ALARM TIME: tijdsduur alarm (003 ~ 255 sec)
FREEZE TIME: tijdsduur stilstaand beeld (000 ~ 255 sec, 000 betekent continu stilstaand beeld)
TV FORMAT: beeldformaat (PAL/NTSC, standaard PAL)



• CAMERA SET

CAM: cameranummer
PICTURE DISPLAY: camera aan/uit
TITLE DISPLAY: camerabenoaming (YES/NO)
AUTO TIME: tijdsduur stilstaand beeld (0 ~ 99 sec, 0 geen stilstaand beeld)
MIRROR: gespiegeld beeld (ON/OFF)
PICTURE QUALITY
MOTION SWITCH: bewegingswaarneming (ON/OFF)
MOTION SET
DETECT TIME: waarnemingstijd



• PICTURE QUALITY

CAM: cameranummer
BRIGHT, CONTRA, CHROMA, SHARP: helderheid, contrast, kleur en scherpte (0 ~ 255)
DEFAULT: terug naar fabrieksinstellingen



• MOTION SET

CAM: cameranummer
SELSSENS: minimum aantal cellen om alarm in te schakelen
LVSENS: gevoeligheid cellen (00 ~ 15, hoe kleiner hoe gevoeliger)
REFFLD: frequentie (NO/YES)
SPEED: bewegingssnelheid object
TMPSENS: beeldfrequentie
SPSENS: frequentie bewegingsafstand



Bepaal het bewaakte gebied en bevestig met ENTER.
Beweeg de cursor naar beneden, naar boven, naar links of naar rechts met ▲, ▼, + of -. Druk op ENTER om een groene cel (cel die beweging waarneemt) in of uit te schakelen. Druk op MENU om te bewaren en te verlaten.

- **EVENT LIST**

NO: nummer gebeurtenis (001 ~ 100)

CAM: cameranummer

DATE: datum gebeurtenis

TIME: tijd gebeurtenis

EVENT: oorzaak gebeurtenis (LOSS: beeldverlies, MOTION: bewegingswaarneming, P_ON: openen opname)

PREVIOUS: vorige pagina (druk op ENTER of ▲ om de vorige pagina te selecteren)

NEXT: volgende pagina (druk op ENTER of ▼ om de volgende pagina te selecteren)

ERASE: alle opnames wissen en herbeginnen vanaf 001

EVENT LOG				
NO	CAM	DATE	TIME	EVENT
001	::	2004/07/01	12:00:00	P_ON
002	--	----	----	----
003	--	----	----	----
004	--	----	----	----
005	--	----	----	----
006	--	----	----	----
007	--	----	----	----
008	--	----	----	----
009	--	----	----	----
010	--	----	----	----

PREVIOUS NEXT ERASE

- **RESET DEFAULT**

Selecteer YES om de fabrieksinstellingen opnieuw in te stellen. Bevestig met ENTER.

CONFIRM RESET	
YES	NO

5. Functies

- **Alarm bij beeldverlies**

Het alarm luidt wanneer er beeldverlies optreedt. De monitor geeft LOSS weer en de aanduiding flitst. Schakel het alarm uit door op een toets te drukken.

- **Alarm bij bewegingswaarneming**

Het alarm luidt wanneer er een beweging is waargenomen. De monitor geeft MOTION weer en de aanduiding flitst. Schakel het alarm uit door op een toets te drukken.

- **Een alarm bevestigen**

Druk op een toets om een ingeschakeld alarm uit te schakelen. Druk op de overeenstemmende kanaaltoets om het bericht te wissen.

- **Terugspelen**

Druk op PLAY tijdens de liveweergave. De aangesloten videorecorder speelt de opgenomen beelden af. Zijn er geen opgenomen beelden, dan geeft de monitor NO PLAY VIDEO weer. Druk op PLAY om terug te keren naar de liveweergave.

- **Schakeltijd**

Druk op FREEZE tijdens de 4-kanaals liveweergave. Selecteer het gewenste kanaal met 1, 2, 3 of 4. Druk op het kanaalnummer om het beeld stil te leggen. In PiP, 3PoP en volledige schermweergave, druk op het kanaalnummer om het overeenstemmende beeld stil te leggen. Druk opnieuw om vrij te geven.

- **Automatisch stilleggen**

Druk op AUTO tijdens de liveweergave. De tijd is instelbaar (zie "4. Gebruik, CAMERA SET, AUTO TIME"). Druk opnieuw op AUTO om de functie te verlaten.

- **Digitale zoom**

Houd AUTO ingedrukt tijdens volledige of 4-kanaals schermweergave. Het beeld 4x vergroot. Verplaats u in het beeld met ▲ , ▼ , + of -. Druk op AUTO om naar het originele formaat terug te keren.

6. Technische specificaties

Beeldformaat	PAL / NTSC
Beeldfrequentie	50 fps
Resolutie	704 x 576
Video-ingang	4 x BNC 1.0Npp, 75Ω
Video-uitgang	1 x BNC 1.0Vpp, 75Ω
Monitoruitgang	1 x BNC 1.01Vpp, 75Ω
Tijd stilstaand beeld	1 ~ 255 sec
Weergavemodi	quad of volledig scherm
Automatische schakeltijd	1 ~ 255 sec.
Voeding	12VDC / 800mA voedingsadapter (ordercode PS1210 , niet meegelev.)
Afmetingen	220 x 160 x 44mm
Gewicht	1.2kg

Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel.

Voor meer informatie omtrent dit product, zie www.velleman.eu.

De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

VQC4 – COMMUTATEUR VIDÉO COULEUR À 4 CANAUX

1. Introduction et caractéristiques

Aux résidents de l'Union européenne

Des informations environnementales importantes concernant ce produit



Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement.

Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchèterie traitera l'appareil en question.

Renvoyer les équipements usagés à votre fournisseur ou à un service de recyclage local.

Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Lire la présente notice attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur. La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de cette notice et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.

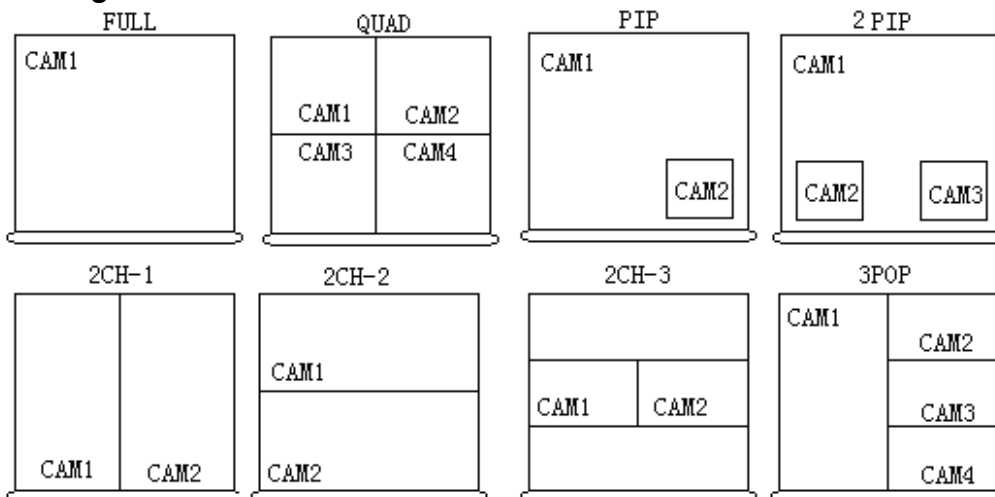
Caractéristiques :

- haute résolution
- affichage en temps réel sur 4 canaux
- zoom 2x2 numérique
- affichage de l'heure, de la date et de l'appellation de la caméra
- possibilité d'arrêter l'image en direct en mode d'affichage quad
- détection de mouvement
- supporte plusieurs modes d'affichage (PiP, PoP, etc.)

2. Connexion (voir ill.)

1. connexion de sortie vers le moniteur
2. connexion de sortie vers un enregistreur 4 canaux
3. connexion d'entrée d'un enregistreur
4. connexion d'entrée d'une caméra
5. prise d'entrée adaptateur secteur CC

3. Modes d'affichage



FULL : affichage plein écran pour l'affichage d'image en direct ou lecture

QUAD : affichage 4 canaux

PIP : mode picture-in-picture ; les images sont interchangeables

2PiP : mode picture-in-picture à 2 images incrustées ; les images sont interchangeables

2CH-1 : 2 canaux affichés verticalement ; enfoncez 3 et 4 pour modifier les dimensions

2CH-2 : 2 canaux affichés horizontalement ; enfoncez 1 et 2 pour modifier les dimensions

2CH-3 : 2 canaux affichés centralement

3PoP : mode picture-out-of-picture ; les images sont interchangeables

4. Emploi

• Fonction des touches

Dans le menu principal, enfoncez ▲ ou ▼ pour déplacer le curseur, enfoncez ENTER pour accéder à un sous-menu, enfoncez + ou – pour modifier, enfoncez MENU pour quitter un sous-menu.

En mode d'affichage de l'image en direct, maintenir enfoncé MENU pour accéder au menu principal.

Le système commute vers l'affichage précédent après une inactivité de 3 minutes.

• SYSTEM SET

TIME : YYYY/MM/DD, HH/MM/SS

FORMAT : affichage de la date (ASIA, US, EURO)

LIVE TIME DISP : position de l'heure/de la date
(TOP/TOP_LEFT/TOP_RIGHT/NON)

BORDER DISP : couleur du bord
(GRAY/WHITE/BLACK/OFF)

BACK COLOUR : couleur du fond (BLUE/BLACK)

BUZZER : alarme avec ronfleur (ON/OFF)

ALARM TIME : délai de l'alarme (003 ~ 255 sec)

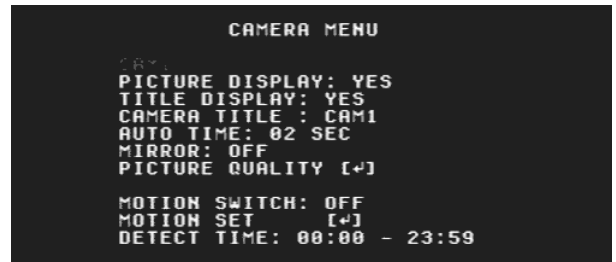
FREEZE TIME : délai image gelée (000 ~ 255 sec, 000
image gelée en continu)

TV FORMAT : format de l'image (PAL/NTSC, PAL par défaut)



- CAMERA SET**

CAM : numéro de caméra
 PICTURE DISPLAY : affichage caméra marche/arrêt
 TITLE DISPLAY : appellation de caméra (YES/NO)
 AUTO TIME : délai d'arrêt de l'image (0 ~ 99 sec, 0 pas d'arrêt)
 MIRROR : image inversée (ON/OFF)
 PICTURE QUALITY
 MOTION SWITCH : détection de mouvement (ON/OFF)
 MOTION SET
 DETECT TIME : délai de détection



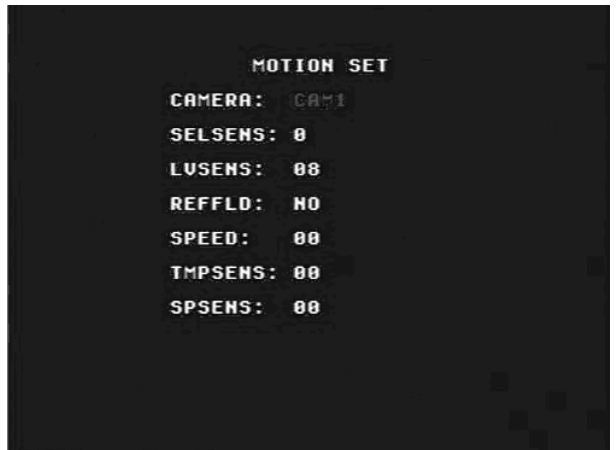
- PICTURE QUALITY**

CAM : numéro de caméra
 BRIGHT, CONTRA, CHROMA, SHARP : clarté, contraste, couleur et netteté (0 ~ 255)
 DEFAULT : retour au paramétrage d'usine



- MOTION SET**

CAM : numéro de caméra
 SELSENS : nombre minimal de cellules pour l'amorçage de l'alarme
 LVSENS : sensibilité des cellules (00 ~ 15, plus la valeur est petite, plus les cellules sont sensibles)
 REFFLD : rafraîchissement en temps réel (NO/YES)
 SPEED : vitesse de déplacement de l'objet
 TMPSENS : taux de rafraîchissement
 SPSENS : taux de rafraîchissement de distance



Déterminer la surface de détection et confirmer avec ENTER. Utiliser ▲, ▼, + ou - pour déplacer le curseur vers le haut, le bas, la gauche, la droite. Enfoncer ENTER pour sélectionner/effacer une cellule verte (cellule pouvant détecter le mouvement). Enfoncer MENU pour sauvegarder et pour quitter.

- EVENT LIST**

NO : numéro de l'événement (001 ~ 100)
 CAM : numéro de caméra
 DATE : date de l'événement
 TIME : heure de l'événement
 EVENT : cause de l'événement (LOSS : perte d'image, MOTION : détection de mouvement, P_ON : enregistrement)
 PREVIOUS : page précédente (enfoncer ENTER ou ▲ pour sélectionner la page précédente)
 NEXT : page suivante (enfoncer ENTER ou ▼ pour sélectionner la page précédente)
 ERASE : effacer tous les enregistrements et repartir de 001



- **RESET DEFAULT**

Pour revenir au paramétrage d'usine, enfoncer YES.
Enfoncer ENTER pour confirmer.



5. Fonctions

- **Alarme en cas de perte d'image**

L'alarme se déclenche lorsque le signal vidéo se perd.
Le monitor affiche LOSS et l'indicateur clignote.
Désactiver l'alarme en enfonçant une touche.

- **Alarme en cas de détection de mouvement**

L'alarme se déclenche lorsqu'un mouvement se détecte. Le monitor affiche MONITOR et l'indicateur clignote.
Désactiver l'alarme en enfonçant une touche.

- **Confirmation d'une alarme**

Enfoncer une touche pour désactiver une alarme déclenchée. Enfoncer la touche du canal correspondant pour effacer le message d'alarme.

- **Lecture**

Enfoncer PLAY en mode d'affichage en direct. L'enregistreur connecté commencera la lecture des images enregistrées. NO PLAY VIDEO s'affiche lorsqu'il n'y a aucune image enregistrée. Enfoncer PLAY pour revenir à l'affichage en direct.

- **Gel des images**

Enfoncer FREEZE en mode d'affichage quad. Sélectionner le canal avec les touches 1, 2, 3 ou 4. Enfoncer la même touche pour dégeler les images. En modes PiP, 3PoP et plein écran, enfoncer la touche du canal pour geler le canal correspondant. Renfoncer pour dégeler.

- **Arrêt automatique**

Enfoncer AUTO en mode d'affichage en direct. Le délai d'arrêt peut être programmé (voir « **4. Emploi, CAMERA SET, AUTO TIME** »). Renfoncer AUTO pour quitter la fonction.

- **Zoom numérique**

Maintenir enfoncé AUTO en mode plein écran ou quad. L'image sera agrandie 4 fois. Déplacer l'image en utilisant les touches ▲, ▼, + et -. Enfoncer AUTO pour quitter et revenir aux dimensions d'origine.

6. Spécifications techniques

Format de l'image	PAL / NTSC
Taux de rafraîchissement	50 ips
Résolution	704 x 576
Entrée vidéo	4 x BNC 1.0Npp, 75Ω
Sortie vidéo	1 x BNC 1.0Vpp, 75Ω
Sortie moniteur	1 x BNC 1.01Vpp, 75Ω

Temps d'arrêt de l'image	1 ~ 255 sec
Modes d'affichage	quad ou plain écran
Temps d'arrêt de l'image automatique	1 ~ 255 sec
Alimentation	adaptateur secteur 12VCC / 800mA (référence PS1210 , non incl.)
Dimensions	220 x 160 x 44mm
Poids	1.2kg

N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. SA Velleman ne sera aucunement responsable de dommages ou lésions survenus à un usage (incorrect) de cet appareil.

Pour plus d'information concernant cet article, visitez notre site web www.velleman.eu.

Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

VQC4 – CONMUTADOR VÍDEO COLOR QUAD EN TIEMPO REAL - 4 CANALES

1. Introducción & Características

A los ciudadanos de la Unión Europea

Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente este producto



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente.

No tire este aparato (ni las pilas eventuales) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local.

Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por haber comprado el VQC4! Lea cuidadosamente las instrucciones del manual antes de usarlo. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor. Daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.

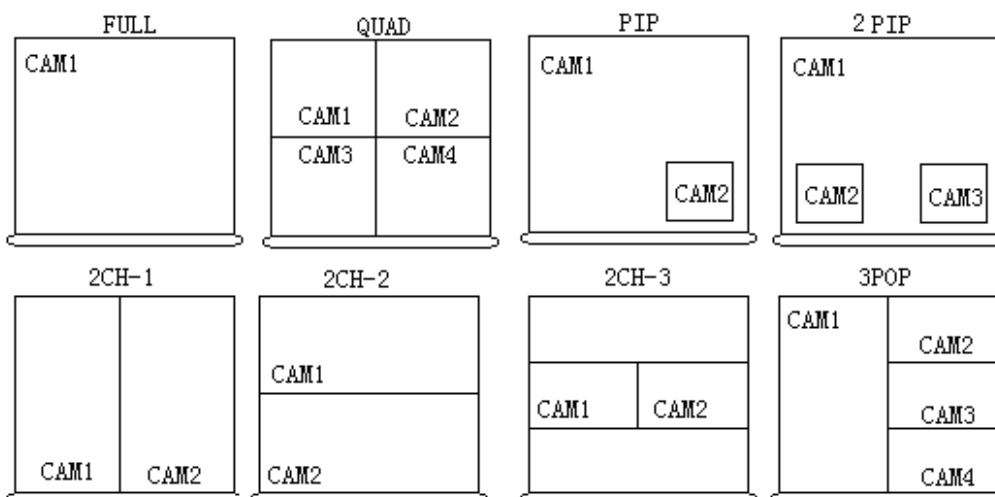
Características:

- Alta resolución
- visualización de 4 canales en tiempo real
- zoom digital 2x2
- visualización de la hora, la fecha y la denominación de la cámara
- en el modo quad, es posible 'congelar' una imagen en directo
- detección de movimiento
- soporta diferentes modos de visualización (PiP, PoP, etc.)

2. Conexión (véase fig.)

1. conexión de salida al monitor
2. conexión de salida a un grabador un 4 canales
3. conexión de entrada de un grabador
4. conexión de entrada de una cámara
5. entrada adaptador de red CC

3. Modos de visualización



FULL: visualización en pantalla completa durante una visualización en directo o una reproducción de las imágenes grabadas

QUAD : visualización en 4 canales

PIP: modo picture-in-picture (imagen en imagen); es posible intercambiar las imágenes

2PIP: modo picture-in-picture con 2 imágenes incrustadas; es posible intercambiar las imágenes

2CH-1: 2 canales visualizados de manera vertical; pulse 3 y 4 para modificar las dimensiones

2CH-2: 2 canales visualizados de manera horizontal; pulse 1 y 2 para modificar las dimensiones

2CH-3: 2 canales visualizados de manera central

3PoP: modo picture-out-of-picture; es posible intercambiar las imágenes

4. Uso

- **Función de las teclas**

En el menú principal, pulse ▲ o ▼ para desplazar el cursor, pulse ENTER para entrar en el submenú, pulse + o - para modificar, pulse MENU para salirse de un submenú.

En el modo de visualización de la imagen en directo, mantenga pulsado MENU para entrar en el menú principal.

El sistema vuelve a la visualización anterior después de una inactividad de 3 minutos.

- **SYSTEM SET**

TIME: YYYY/MM/DD, HH/MM/SS

FORMAT: visualización de la fecha (ASIA, US, EURO)

LIVE TIME DISP: posición de la hora/fecha
(TOP/TOP_LEFT/TOP_RIGHT/NON)

BORDER DISP: color del marco
(GRAY/WHITE/BLACK/OFF)

BACK COLOUR: color de fondo (BLUE/BLACK)

BUZZER: alarma con zumbador (ON/OFF)

ALARM TIME: duración de la alarma (003 ~ 255 seg.)

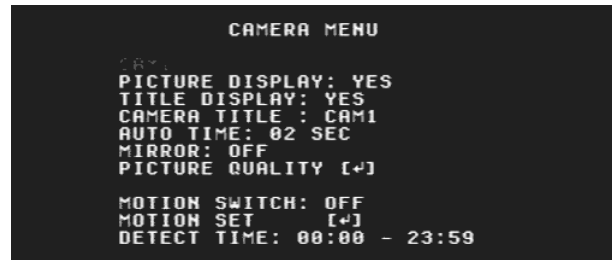
FREEZE TIME: duración de la imagen congelada (000 ~ 255 seg., 000 imagen congelada de manera continua)

TV FORMAT: formato de la imagen (PAL/NTSC, PAL por defecto)



- **CAMERA SET**

CAM: número de la cámara
 PICTURE DISPLAY: visualización cámara on/off
 TITLE DISPLAY: denominación de la cámara (YES/NO)
 AUTO TIME: duración de congelación de la imagen (0 ~ 99 seg., 0 sin parar)
 MIRROR: imagen inversa (ON/OFF)
 PICTURE QUALITY
 MOTION SWITCH: detección de movimiento (ON/OFF)
 MOTION SET
 DETECT TIME: tiempo de detección



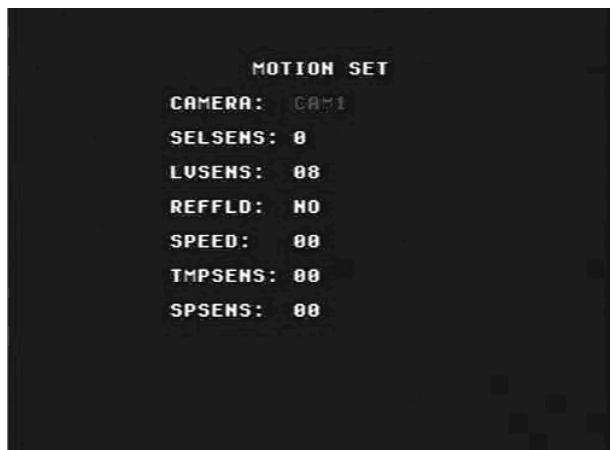
- **PICTURE QUALITY**

CAM: número de la cámara
 BRIGHT, CONTRA, CHROMA, SHARP: brillo, contraste, color y nitidez (0 ~ 255)
 DEFAULT: volver a los ajustes de fábrica



- **MOTION SET**

CAM: número de la cámara
 SELSENS: número mínima de células para activar la alarma
 LVSENS: sensibilidad de las células (00 ~ 15, cuanto más pequeño sea el valor, más sensibles estarán las células)
 REFFLD: actualización en tiempo real (NO/YES)
 SPEED: velocidad de desplazamiento del objeto
 TMPSENS: frecuencia de actualización
 SPSENS: frecuencia de actualización de distancia de movimientos



Determine la superficie de detección y confirme con ENTER. Utilice ▲ , ▼ , + o – para desplazar el cursor hacia arriba, hacia abajo, hacia la izquierda, hacia la derecha. Pulse ENTER para seleccionar/borrar una célula verde (célula que puede detectar el movimiento). Pulse MENU para guardar y para salirse.

- **EVENT LIST**

NO : número del acontecimiento (001 ~ 100)
 CAM: número de la cámara
 DATE: fecha del acontecimiento
 TIME: hora del acontecimiento
 EVENT: causa del acontecimiento (LOSS: pérdida de imágenes, MOTION: detección de movimientos, P_ON: grabación)
 PREVIOUS: página anterior (Pulse ENTER o ▲ para seleccionar la página anterior)
 NEXT: página siguiente (Pulse ENTER o ▼ para seleccionar la página siguiente)
 ERASE: borre todas las grabaciones y recomienza de 001



- **RESET DEFAULT**

Para volver a los ajustes de fábrica, pulse YES. Pulse ENTER para confirmar.



5. Funciones

- **Alarma en caso de pérdida de imágenes**

La alarma se activa si se pierde la señal de vídeo. El monitor visualiza LOSS y el indicador parpadea. Desactive la alarma al pulsar una tecla.

- **Alarma en caso de detección de movimientos**

La alarma se activa si se detecta un movimiento. El monitor visualiza MONITOR y el indicador parpadea. Desactive la alarma al pulsar una tecla.

- **Confirmación de una alarma**

Pulse una tecla para desactivar una alarma activada. Pulse la tecla del canal correspondiente para borrar el mensaje de alarma.

- **Reproducción**

Pulse PLAY en el modo de visualización en directo. El VCR conectado empezará la reproducción de las imágenes grabadas. NO PLAY VIDEO se visualiza si no ha grabado ninguna imagen. Pulse PLAY para volver a la visualización en directo.

- **Congelar las imágenes**

Pulse FREEZE en el modo de visualización quad. Seleccione el canal con las teclas 1, 2, 3 ó 4. Pulse la misma tecla para 'descongelar' las imágenes. En los modos PiP, 3PoP y pantalla completa, pulse la tecla del canal para congelar el canal correspondiente. Vuelva a pulsar para descongelar.

- **Parada automática**

Pulse AUTO en el modo de visualización en directo. Es posible programar el tiempo de parada (véase « 4. **Uso, CAMERA SET, AUTO TIME** »). Vuelva a pulsar para salirse de esta función.

- **Zoom digital**

Mantenga pulsado AUTO en el modo pantalla completa o quad. La imagen se ampliará 4 veces. Desplace la imagen al utilizar las teclas ▲ , ▼ , + y -. Pulse AUTO para salirse y volver a las dimensiones originales.

6. Especificaciones

Formato de la imagen	PAL / NTSC
Frecuencia de actualización de las imágenes	50 ips
Resolución	704 x 576
Entrada de vídeo	4 x BNC 1.0Npp, 75Ω
Salida de vídeo	1 x BNC 1.0Vpp, 75Ω

Salida monitor	1 x BNC 1.01Vpp, 75Ω
Tiempo de parada de la imagen	1 ~ 255 seg.
Modos de visualización	quad o pantalla completa
Tiempo de parada automática de la imagen	1 ~ 255 seg.
Alimentación	adaptador de red 12VCC / 800mA (referencia PS1210 , no incl.)
Dimensiones	220 x 160 x 44mm
Peso	1.2kg

Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman SA no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (incorrecto) de este aparato.

Para más información sobre este producto, visite nuestra página web www.velleman.eu. Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

VQC4 – ECHTZEIT VIDEO QUAD FARB-UMSCHALTER - 4 KANÄLE

1. Einführung & Eigenschaften

An alle Einwohner der Europäischen Union

Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann.

Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Wir bedanken uns für den Kauf des **VQC4**! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler. Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

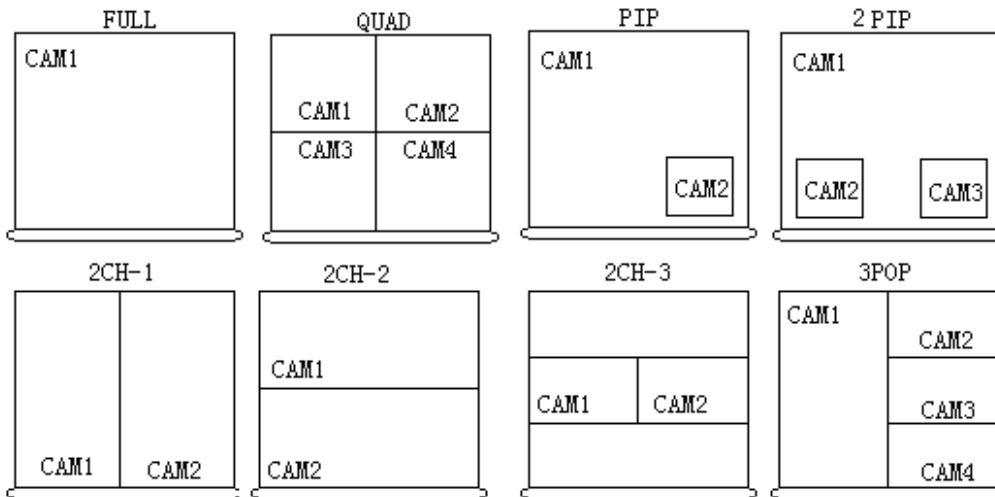
Eigenschaften:

- hohe Auflösung
- 4-Kanal Echtzeit-Anzeige
- 2x2 Digital-Zoom
- Zeit-/Datum-/Titelanzeige
- es ist möglich, ein Livebild im Quadmodus einzufrieren
- Bewegungserkennung
- unterstützt verschiedene Anzeigemöglichkeiten (PiP, PoP, usw.)

2. Anschluss (siehe Abb.)

1. Ausgangsanschluss Monitor
2. Ausgangsanschluss an 4-Kanal Videorekorder
3. Eingangsanschluss eines Videorekorders für Wiedergabe
4. Eingangsanschluss Kamera
5. Eingang DC-Netzteil

3. Anzeigemodi



FULL: Vollbild im Live-Anzeigemodus oder während Wiedergabe einer Aufnahme

QUAD: gleichzeitige Darstellung der 4 Kanäle

PIP: picture-in-picture; beide Bilder sind untereinander austauschbar

2PIP: picture-in-picture mit 2 Bildern, die ein anderes Bild überlappen; die Bilder sind untereinander austauschbar

2CH-1: vertikale Anzeige von 2 Kanälen; drücken Sie 3 und 4, um das Format zu ändern

2CH-2: horizontale Anzeige von 2 Kanälen; drücken Sie 1 und 2, um das Format zu ändern

2CH-3: Zentrierte Anzeige von 2 Kanälen

3PoP: picture-out-of-picture; die Bilder sind untereinander austauschbar

4. Gebrauch

- **Allgemeine Anwendung der Tasten**

Im Hauptmenü, drücken Sie ▲ oder ▼, um den Cursor zu verstellen. Drücken Sie ENTER, um das Submenü anzuzeigen, Drücken Sie + oder -, um zu ändern. Drücken Sie MENU, um das Submenü zu verlassen.

Im Live-Anzeigemodus, halten Sie MENU gedrückt, um das Menü anzuzeigen.

Das System kehrt zur vorigen Anzeige zurück wenn das System 3 Minuten inaktiv ist.

- **SYSTEM SET**

TIME: YYYY/MM/DD, HH/MM/SS

FORMAT: Datumsanzeige (ASIA, US, EURO)

LIVE TIME DISP: Anzeige Uhrzeit/Datum

(TOP/TOP_LEFT/TOP_RIGHT/NON)

BORDER DISP: Farbe für die Trennstriche

(GRAY/WHITE/BLACK/OFF)

BACK COLOUR: Farbe für den Hintergrund

(BLUE/BLACK)

BUZZER: Summer (ON/OFF)

ALARM TIME: Alarmdauer (003 ~ 255 Sek.)

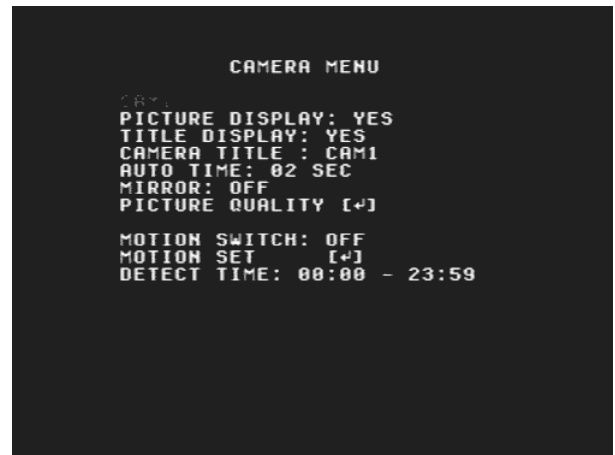
FREEZE TIME: Dauer Standbild (000 ~ 255 Sek., 000 bedeutet kontinuierlich stillstehendes Bild)

TV FORMAT: Bildformat (PAL/NTSC, Standard PAL)



- CAMERA SET**

CAM: Kameranummer
 PICTURE DISPLAY: Kamera ein/aus
 TITLE DISPLAY: Anzeige des Kameranamens (YES/NO)
 AUTO TIME: Dauer Standbild (0 ~ 99 Sek., 0 kein Standbild)
 MIRROR: gespiegeltes Bild (ON/OFF)
 PICTURE QUALITY
 MOTION SWITCH: Bewegungserkennung (ON/OFF)
 MOTION SET
 DETECT TIME: Erkennungszeit



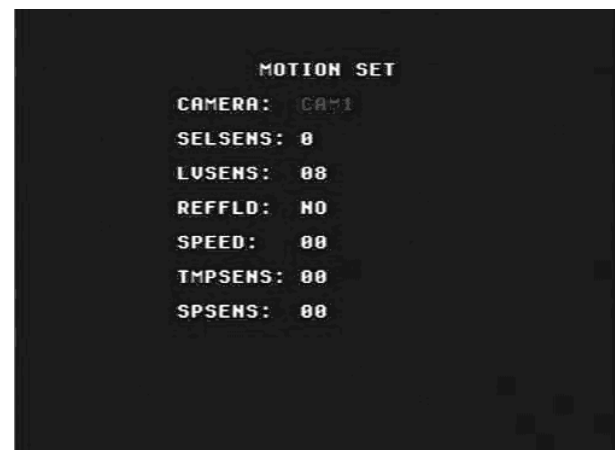
- PICTURE QUALITY**

CAM: Kameranummer
 BRIGHT, CONTRA, CHROMA, SHARP: Helligkeit, Kontrast, Farbe en Schärfe (0 ~ 255)
 DEFAULT: zurück zu den Standardeinstellungen



- MOTION SET**

CAM: Kameranummer
 SELSENS: Minimum Anzahl Zellen, um Alarm einzuschalten
 LVSENS: Empfindlichkeit Zellen (00 ~ 15, je kleiner, je empfindlicher)
 REFFLD: Frequenz (NO/YES)
 SPEED: Bewegungsgeschwindigkeit Objekt
 TMPSENS: Bildfrequenz
 SPSENS: Frequenz Bewegungsabstand



Bestimmen Sie das Gebiet, das Sie überwachen möchten und bestätigen Sie mit ENTER. Verstellen Sie den Cursor mit ▲ , ▼ , + oder – nach unten, nach oben, nach links oder nach rechts. Drücken Sie ENTER, um eine grüne Zelle (Zelle die Bewegung erkennt) ein- oder auszuschalten. Drücken Sie MENU, um zu speichern und zu verlassen.

- EVENT LIST**

NO: Nummer Ereignis (001 ~ 100)
 CAM: Kameranummer
 DATE: Datum Ereignis
 TIME: Zeit Ereignis
 EVENT: Ursache Ereignis (LOSS: Bildverlust, MOTION: Bewegungserkennung, P_ON: öffnen Aufnahme)
 PREVIOUS: vorige Seite (Drücken Sie ENTER oder ▲ , um die vorige Seite auszuwählen)
 NEXT: nächste Seite (Drücken Sie ENTER oder ▼ um die nächste Seite auszuwählen)
 ERASE: alle Aufnahmen löschen und ab 001 neu beginnen



RESET DEFAULT

Wählen Sie YES aus, um die Standardeinstellungen wieder einzustellen. Bestätigen Sie mit ENTER.



5. Funktionen

- **Alarm bei Bildverlust**

Der Alarm ertönt wenn es Bildverlust gibt. Der Monitor zeigt LOSS an und die Anzeige blinkt. Schalten Sie den Alarm aus, indem Sie eine Taste drücken.

- **Alarm bei Bewegungserkennung**

Der Alarm ertönt wenn eine Bewegung stattfindet. Der Monitor zeigt MOTION an und die Anzeige blinkt. Schalten Sie den Alarm aus, indem Sie eine Taste drücken.

- **Einen Alarm bestätigen**

Drücken Sie eine Taste, um einen eingeschalteten Alarm auszuschalten. Drücken Sie die entsprechende Kanaltaste, um die Nachricht zu löschen.

- **Wiedergabe**

Drücken Sie PLAY im Live-Anzeigemodus. Der angeschlossene Videorekorder gibt die aufgenommene Wiedergabe wieder. Gibt es keine aufgenommenen Bilder, dann zeigt den Monitor NO PLAY VIDEO an. Drücken Sie PLAY, um zum im Live-Anzeigemodus zurückzukehren.

- **Schaltzeit**

Drücken Sie FREEZE im 4-Kanal Live-Anzeigemodus. Wählen Sie den gewünschten Kanal mit 1, 2, 3 oder 4 aus. Drücken Sie die Kanalnummer, um das Bild einzufrieren. Im PiP-, 3PoP- und Vollbildmodus, drücken Sie die Kanalnummer, um das entsprechende Bild einzufrieren. Drücken Sie aufs Neue, um das Bild zu reaktivieren.

- **Automatische Umschaltzeit**

Drücken Sie AUTO im Live-Anzeigemodus. Die Zeit kann eingestellt werden (siehe "4. Gebrauch, CAMERA SET, AUTO TIME"). Drücken Sie aufs Neue, um die Funktion zu verlassen.

- **Digitaler Zoom**

Halten Sie AUTO gedrückt im Vollbild- oder 4-Kanal-Anzeigemodus. Das Bild vergrößert wird 4x größer. Verstellen Sie das Bild mit ▲ , ▼ , + oder -. Drücken Sie AUTO, um zum Originalformat zurückzukehren.

6. Technische Daten

Bildformat	PAL / NTSC
Bildfrequenz	50 fps
Auflösung	704 x 576
Video-Eingang	4 x BNC 1.0Npp, 75Ω
Video-Ausgang	1 x BNC 1.0Vpp, 75Ω
Monitorausgang	1 x BNC 1.01Vpp, 75Ω

Dauer stillstehendes Bild	1 ~ 255 sek.
Anzeigemodi	quad oder bildschirmfüllend
Automatische Umschaltzeit	1 ~ 255 Sek.
Stromversorgung	12VDC / 800mA Netzteil (Bestell-Nr. PS1210 , nicht mitgeliefert)
Abmessungen	220 x 160 x 44mm
Gewicht	1.2kg

Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes.

**Für mehr Informationen zu diesem Produkt, siehe www.velleman.eu.
Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.**